

ՌԱՆՔԵՐ
 Les annonces pour la France sont exclusivement
 reçues à Paris chez M. E. Orain 9 Rue Drouot et les
 annonces pour l'Angleterre à Londres chez M. E.
 Micaud, 12 St. Peter's Street Islington

 ՀԵՐԻՄԻԷՆ ԻԼԻՆ
 Sirop du
Dr FORGET
 Տոբիթ Զօրիւնին շու-
 ռուպու Նէզիճէ, վե-
 ճօքի բիւհէ վե ուղու-
 սու զուգու վե քստիճէ յի հեօքիս խափմա-
 լ և արքան և ք յիճարտ արք իւմա արք :

 ԿԵՂԵՐԻ ՇՈՐԱՎ ԿԵԺ ԽՈՍԻՍԻՍԻՆ ՎԵՆԵ-
 տէ ԿԵՐՄԻՍ ԽՈՍՆՈՒՐ ԽՈՍԻՍԻՍԻՑ ԴԱՆԵՂԻ
 ՆԵՐԵ ԵՆ ՎԵՐԻՐ :
 Բարխաւէ Վիժիկէն ոօգ աղքատա տաթ
 ՇԱՊԼԵՐԸՆ տիւքեանընտա վե իսկա
 պօրտա ՏԵՂԼԵՎՈՒՄԱՎ ՎԵ ՎԵՂԵՂ ԳՈՒ-
 լաննաօր, վե Գրտապեան վե Բիւշիւքի
 ԵՃԳԻՍԱՆԵՂԵՐԻՍՈՒՄԵ ԱՄԵՐԸՐ :

 TORD-BOYAUX ՊԼԱՏ ԳԵՆ
 ԲԵՆ, ՎԵՔԵՐՆԻՍԻՑԻՑ, ՎԵՔԵՐՆԻՍԻՑԻՑ
 ԵՐԵՎԱՆԻՑԻՑ ԵՐԵՎԱՆԻՑԻՑ ԵՐԵՎԱՆԻՑԻՑ
 ԵՐԵՎԱՆԻՑԻՑ ԵՐԵՎԱՆԻՑԻՑ ԵՐԵՎԱՆԻՑԻՑ

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ

(ቅዱሳን ሕግ)

Ուրիշ եւ վերաբեւոյն վաղիւնիւն, պէ-
շինճի օրոտույի հիւմանուն միւշիւրեւ-
թի ինդիմամի իւն, Գօնեւ վաղիւնիւն սա-
պըղ իպէշեթլու տէվլէթլու էսամ տա-
շա հաղըթլէրինն,

Իրինճի օրտոյի հիւմանուն միւ-
չիրլէյի պէշինճի օրտոյի հիւմանուն
միւշիրի սապլըդ տէվլէթլու եալէր
փաշա հաղրէթլէրինէ ,

Շուրայի տեղեթ աղայդը, տեօր-
ախնճի օրտոյի հիւնսեռն միւշիւրի
վէ էրդըրւմ վախի սապըգ տեղեթ-
լու Մուսթաֆա փաշա հազըթէ լէրինէ,

Տէօրաւնճիւ օրաուոյի հիւմանուն
միւշիւրիւնի ինչիմամի իւէ, իրզըրում
վիւյթիթի վալիւնի, իքիննի օրաուոյի
հիւմանուն միւշիւրի սապըդ տէվէթ-
լու Ահմէտ Մընետար փաշա հաղըթ-
լէրինէ,

Գոնեա վիսահեթի վալիլիյի, միւլ-
ղա Բըգօսլա վալիսի սապըդ տէվ-
լէթլու Մէհմէտ Բասիմ փաշա հաղ-
րէթլէրինէ թէվհիհ պուրուլմուշ
տուր :

Պահրիբեհ նապրըր՝ աշվէլէթու Ահմէտ փաշա հաղըթէթէրինէ գարուտան փաշայըգ խնվանը թէլճիհ վէ իհնան պուրուլտուղու հաղըրըշ խալիվնըրատան ալընան մալիւմաթ ա նէշղաբէն, միւշաբիէյհ հաղըթէթէրինէ խնդանը մէշցիւր վէրիմէլիպ, իլլառումում՝ զըրհլը տոնանմուր հիւմաա հուռ գոմանտանլըգ իհնան պուրուլտուղու հէ պուռուն խիլի զըրհլը Օսմանիէ նամ՝ ֆըրըգ ալթէնէ պրի ալէմէթ լ մախսուսէ հէքիլիպ ալր :

— Տէրիստատէթ Պրանսա սէֆիրի դօնթ տը վօլէ ճէնապլէրի ետրըն վաորնա թարիդի իլէ Պրանստես ա շլիւթ իտէճէկիւնաէն , ախնքի կիւն թէքճէմանը արիւմնը հիւստեսուն տառաւթլու Միւնիք պէ, Էֆէնտի հազրէթլէրի պէրապէր օլտուզու հալտէ , հուզուրի հազրէթի բատիշահիէ չը դարագ , բէսիլ վէտայը ինքա վէ Էվլէրի կիճէ տարի տաորազամ հազրէթլէրիկն ետլորընա կիտէքէք միւլապաթ կլէմիշ տրի :

— Ստորագրում հաղորդվել էր, կէշնէն
բէնճէնյոյի հիւնիւ Շէյխ իւլ Խալամ
գարուունա կիսելէ ք, Յէյն իւլ Խա-
լամ հաղորդվել էր իւլ միւլագաթ կյէ-
միշ տիր :

— Կէտարկիի ու մուսիկէն նազըրը
տէվլէթ լու Սաֆլէթ բաշա հաղըլէթ
լէրինին, Պրանսա էճէմիւնի տանիչի-
նէ, վէ տէվլէթի Ալիէնին Պրանսա
տէֆիրի քէպիրի տառաթ լու Ալի բա-
շա հաղըլէթ լէրինին տափի Պրանսա
մէտրիֆի ու մուսիկէսի տալիլէսինէ օ-
ֆիսիլէ ըիւթ պէսիլլէ ազա ինթիխապ
օլաւաուդարը, պու քէրէ Բարիսաէն
սլրնան թէլէրաֆի խապէրինաէն տիրո-

— Մէմալէրի մահբուսէյի շահանէ-
տէ սաթի բոռն թէնպէրիտէն պիտի
բէմի պընմառնա պուքէբէ հիւ-
րիմէթի սէնիիէ ճանխպնաէն դարար
վէրիթիվէ պու խուսուսու, Տէրխա-
տէի տէ թէնպէրի սաթի մազ տա օրոն
իյանըլարըն ճանրալը սըզ բարըզընտոն,
ճիւմա կիւնիւնաէն պէրու սաթի մամազ
իւզըն տիւրքիւնըրըն աւիթէնպէրի-
լէրի գալարմիշլար սար :

— Զորհը Կողմնակցի խորհրդի
 չէ. չէ թի Գիւղացի, թի Գիւղացի թի Գիւղացի:

Մի իյլէմէք իւզրէ , տիւնքի կիւն Մար-
մարանա կիթ միշլէր տիր :

— Ինչմալիքի մահրուսէլի շահանէ-
տէ իռնանիլիք իտտաասընտա պու-
լունանլարա թէպախէթէլէրինի իս-
պաթ իշին պունտան էվվէլ իւշ սյ
մէօշէթ Վիրիլմիշ իալ: Պու միւտ-
տէթ թէքմիլ օլտուղունտան, թէպա-
խէթէլէրինի իսպաթ իտէմէնէնլէրէ,
իէպաալի Տէվլէրի Ալիէթ թանըր-
ճաղը էլ պունլարտան վէրիլ էլ աշար
վէ պտէլի ասքերի ալընաճաղը հաղ-
ղընտա իճապ իտէն մահլէլէրէ էվա-
միրի մախսուսէ վէրիլմիշ տիր:

— Բարիդէտէ պաւլունոն Ս. Դօթն
Պաւլոսոն նամ զաթ Հայտար բաշա
լսաթ ախանէսինէ իւանէ թարիգ իլլէ
պիր դաւ ատէտ կէօզ իրաւ իլլէ միշ
օլտու զունտան , միւմպիլէյճէ պու
քէրրէ ճանիպի սալթանաթը Սէնիլէ-
տէն տէօրտիւնճիւ ըլիթ պէտէն պիր
գըթա մէճիտի նիչանը իթա պուրըու-
մուշ տուր :

—Ղալաթա վե Պէյօղլու թընէլին-
տէ պիր գաղա վեզու պուլուր դօր-
գուսունտան նաչի, կազ եագըլմահա-
րագ, դէյթին եագըլլա պագը գան-
տիլ եագըլածագ վէ վաօնլարտա տա-
ւի գանտիլ պուլունածագ տրր: Թը-
րէնլէրի հարէ.բէթ իթտիւրէն թէ.բէր-
լէր պէօյիւ.ք օլուուզունտան, 30 վէ 40
տէվրտէ, վաօնլարը Ղալաթատան
Պէյօղլունա կէօթլւրէպիլէճէ.բլէր տիր,
Մաքինալարըն տէօրթ գալանը օլուպ,
ի բիսի իհթիւնաթ իչին տիր: Անծագ
պունլարա 40 պարկիր դուվվէթի վէ-
րիլմէ.ք լազըմ կէլտիկինտէն նաչի, պուն-
լարտա բէ.ք ազ բէօմիւր եագըլածագ
տրր: Մաքինալարըն պուլունտուզու-
մէյտանտա պիր սարնըճ եագըլմըչ օլ-
տուզունտան, լազըմ կէլէն սու, մա-
քինալարա օրատան վէրիլէճէ.ք տիր:
Թընէլին ըթՄաիօնունու Պէյօղլու
պէօյիւ.ք ճատտէսի իլէ պիրլէյթիլմէ.ք
իչին, էծիւիտէն ճատտէնէ պէօյիւ.ք
պիր հօլ աչըլածագ տրր: Բլթմաիօն-
լարա լիլուտ իտէն էչեսեր տէրագ ապ
մուհէլէրինէ նալլ իչին լազըմ կէլէն
էիւ.ք արասալարը մէվճուտ պուլունա-
ծագըլտան, այրընտ էչև ապալարըը
սլուլունտուրուլմահածագ տրր: Թէ.բ-
թէ իլէ ըթՄաիօնուն պէյնիտէ պու-
լունածագ մէյտան օմնիպիւս վէ արա-
սալարըն իդամէթինէ թտաիս գըլը-
նածագ տրր:

— Կէչէն կինն թումէլի թարափըն-
տան կէմիշ պիի դօճա դարը , Գ) Լի-
րաեա իրի գըղ չճռւղու սաթմադ-տա
իքէն աէրաէսթ օլունմուչ տուր :

— ճումամ իրթ էսի կիւնիւ սաամթ Գ
 40 չ էդ քաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաա
 զիւրի, քեօրիւ տէն չիւրթթ վաարօ-
 լարընաան պլրիւնէն պլնէճէ, յիւ սըրտ-
 տա հէր նաարըաա տէնիդէ տիւ չիւպ,
 վարօրուն ալթընաա նապէաաա օլմա չ
 իւէ տէ, մէդքիւր վարօրուն չիմաճըսը
 անինտէ քէնաաիսինի տէնիդէ աթըպ
 զէ տալարադ մէրդումա գուրթարմը
 սաա

— Խառատ օրոտույի հիւմանուհու իւ-
զիւնճիւ թալեա թապուրու տիւնքի
կիւն Պալլթա լիմանը չտեղըրնտա նը-
չան թալլիմի իթմիշ տիր :

— Կէլէն հաճիթ տառն պէլու Մէտէ-
նիկէիմ նամը իլէ թիւ քճէ պիւր զա-
ղէթ ա թ ապ ու նէշր օրտնմաղ տա տըրր
Մէշ. քիւր զաղէթ անըն մինտէրիճաթ ը
չանանը գըրաւթ օլապ, գըթ տըր ի-
սէ, ապիր զաղէթ ալաըն ի. բի միպէ
օրտուրա հալաէ, 20 չէր փարսեսա տա-
ւ ըլմաղ տա տըր :

—Պանսարքման հարեգինէ տայիր ու լընան սոն մայիւմայթ Պանսարքման գասապասը եուլարլազ պիր քօթֆէզ իւլէ տէրեհան ուզանան վէ ատէթա չիւպէյի ճէզիրէ շէքլինաէ պուլունան իքի տիլ միանընտա վագը պիր շէհիր տիր : Կէէն հաֆթա զուհուր իսէն ալթէշտէն գասապա քեամիլէն եանըպ, ֆաագաթ պաղչէլէր արասընտա պուլունան 181 խանէ գուրթուլմուշ տուր : Մէջքիւր գասապատա եալընըզ իւլ ատէտ թուլումպա պուլունուպ, պուլունըպ պէրապէր, լիմանտա պուլունան թէրսանէյի ամիրէ վարօրլարընտան պիրսի տախի թուլումպաընը չըգարըպ, բէք չօգ սայ ու զայրէթ օլումմուշ իսէտէ, խանէ վէ ախքքեանլարլըն հէման քեամֆէշի ախշապ վէ սըզ օլտուղունտան, աթէշլին սէօնտիրլիւլմսինէ պիր տիրլլի մուվաֆֆօզ օլումմամըշ տըր : Պու հարիգտէ հիւքեմէթ գօնաղը վէ Աղլղիէ գում բանեսարըն իտարէխանէսի վէ կէօմրիւք վէ թէշէկրաֆիխանէ վէ ճամի վէ մէսհիտէր վէ մանասթըր վէ էրմէնի վէ լում քիլիսէշէլէր տախի եանըպ քիւլ օլմուշ տուր :

— Հայտարար բաշա տէմիր Եօլու խտիմ-
թը իշին պու տէֆա ինկիլթէրրատսն
փլլլիեթլի տէմիր չուպուգլար Տէ-
րիսաստէթէ կէթ իրիլմիշ տիր :

—Սէրասքեր դարմադամը աէվլէթ-
լու Ապտիւլ ֆէրիմ Բաշա հազրէթէ-
բիհէ, սէրտարը Էքրէմիք ինսլանը
թէվէհի հոյսթուրուչ օրտուրու հա-
վատիսի, Պատիթէթ զարէթար Էալա-
նու չըդարմագտա արը :

— Պէ, յողովունստ թէ տխրօ օտուհն
նուրարընտան կիւղէլ պիւ դըղա ալեա-
դա խոէն պիւ տէլիդ անը դըղամն-
ըդգտան նոշի, մաշուգէտխին խղէ-
րինէ թապանճա սըգմըլ վէ մէղքիւր
թապանճաը քէնտի աղգընա տող-
լուլթուպ քէնտի քէնտիտին աէ հէ-
լաք իթմէք իթմէմիշ խէ աէ, դըղա
աթտըղը դուրըն խապէթ իթմէյիւղ,
մէղպուրէ դուրթուրմուշ վէ միւնըր-
մին քէնտի աղղընա պօշալթմադ խ-
թէտիյի թապանճանըն տախի աթէշ
ալմատըղընտան օ տախի դուրթու-
րմուշ վէ քէնթիէթ հիւքիւմէթին
նուլիմիւ օլտուդ տա ախը ու կիլիֆիթ
օլունմուշ տուք :

— Կէչէնտէ ետաղըտըլը միտիլու ,
օնիսիպիւս զէ ատի արապալարընը կէ-
չէն օլ սատտուն 20) Ինճի կիւնտէն ի-
թիպարէն , պէշ սէնէ միւտտէթլէ
թըրամիլայ շիրքէթի , սայիր պիր շիր-
քէթէ ինչպէ կըլէմիշ տիր : Վէ էտէվա-
թը իլէ պէրապէր , Էէնի շիրքէթէ 12
օնիսիպիւս իլէ 40) ատէա ատի արապա-
թէրք իլչմիշ տիր : Պաւ արապա-
լար , արապալարըն Էն կըլէրէնտէն
օլուպ , միւտտէթին խիթամընա աա-
լի հիլիէթի սալիէէլէրի իլէ Էիւնէ
թըրամիլայ շիրքէթ ինէ թէպլիմ իտէ-
ճէք տիր :

Պունկարտան մոտատա, 300 բէն հայ-
վան թէրք խորվէքէ, իշ պու հայ-
վանլարա իթթիզա իտէն մէսարիթ վէ-
քէզա սպիր մէսարիթ, հէնի շիրքթի-
տէն թէպիէէ խորվէք վէ հէնի
շիրքթիթն միւտաթթի խիթամօնաա,
արազա վէ պորիլլիլլի հինէ թը-
րամօյ շիրքթիինէ իհաաթ իտէք :

Դեղքերը 300 հայտան վե 12 օմեր-
պիւս իլե 10 ատի արադայար իլին
տարփ իտիլէն աղ ճէ , 50 պին լիտեա
պղպղ օլմու տուր թի , պու տալի
իւղաւե 6 ֆայել հիտապր իլե 3 պին

Լիբա կէթ իրմէնքտէ տիր : Պաշտամ
 մաստա, Կէնի չիրքէթ ալաճաղը խամ
 հասըլաթըն պէշտէ պիրիխին թըրում
 վայ չիրքէթ ինէ ի էրք Խաճէք տիր :
 Անճազ իշ պաւ պէշտէն պիրի էն աղը
 այտա 300 Լիբան պալիլ օլմազ Խէ ,
 Եօզ տանընը թէքմիլ Խաճէք տիր : Ի-
 հալէ թարիխի օլան օգոստոս 20 ինճի
 կիւնիւնտէն իի իպարէն կիւնտէ 80 Լի
 բա հասըլաթ ուլըմմազ տա օլմազլա ,
 թըրումլայ չիրքէթ ինին ալաճաղը 300
 Լիբա վէրիտիքտէն մաստա պիր խայ-
 Լի Փաղազ գալաճազ տրր :

— Իհնչէն կիւն Պալաթ տա պիր բում՝
դա երգ ճընրն զէ լճէսի իւէ էլ լլատ ախն-
եանա կէթ իրմիշ օրտաւ զունտան , հիւ-
քիւմէթ թաբաֆքընտան 120 շուրուշ
մահէնէ թախսիս զըլընարզը իշխարի-
միշ տիր :

—Օրվա քանիցս քան պուշկինով միմի քուր-
 լիտի բանաբով օտ է քեզնիսն խանէսի-
 նէ է վկէէքի կիճէ խըրաքղ կիրիպ խայ-
 լի էջնա չալընմը զլառըս իշխարվի
 տիր :

—կէշէն ճամա կիճէսի Դատը քօ-
յինանէ քայսին Սօտա պու ընտնտա
մկթէպէր իւշ խանէնէ խըրսըզ կի-
րկալ, իքիսինտէն եպընըզ կիւմիշ
սաֆրա թալլմալըր չալմըշլար տըր :

ԻԼԱՆԸ ՌԷՍՄԻ

Պատերազմատու միւզու ուղւոն հաւ-
րիգ տէ միւհիմ էրէք օրան խանէլէրին
ինչապը գըմննտու օրանա պէրրէն վէ
պահրէն նաղլ օլունաճագ քէրէսթէ-
տէն սիլը մահ մուտտէթ կէօմլիւք
ալընմամաը գարալաշարըըլադ ի-
ճապը իճրա գըլընմը վէ խիտապէն-
տիկեար վիտտէթ ի վալիս տէվլէթ-
լու լաշա հաղրէթլէրի օլ թարափա
կէստտէրլիս պ, տիւշարը միսապ օրան
էհալլինին միւհիմ էրէք օլմանան խա-
նէլէրէ վէ թէտարիք իսիլէն չտարը-
լարտ իգամսիս իլէ վէ թէսհիլի թէհ-
հիկէիէ իհիթ իեւաճաթըըլա, իսթիքմալը
էսպապըըըրիֆահ վէ իսթիքահաթըլա-
ըրնտ իթինա գըլընմադատ սլուլուն-
տուլը, իշարը մահէլլիկէտէն անլա-
շըմիշ օլմապլա քէյֆիկէթ ին իրանըն
իսթիտար գըլընար :

(附註)

Ճէշորէ հայրին իւշիւնճիւ սալը կիւ-
նիւ Զաթ ալճաւաւ թապի Գաբադ ճա
նամ մաճէլլոտ միւսմ թաւեմ տէմիր
եօլու ամէլէ եաղըճըլալընտան վանլը
Մահմուտ նամ քիմէննէ, սայիր ամէլէ
իլէ պէրապէր զուճ նաղլինէ մալու
սուս ալապաւաւ լաքիպէն կիթմէք-
աէլէր իքէն, մէրզուճ Մահմուտուն
էվլէճէ տիւշիւրմիւշ օլտուղու ամէլէ
տէֆիլէ երլէրինն հօլտա կէօրիւպ ալ-
մապ իւզըլէ աբապաւտան աշաղը սարդ-
տըղը սրրաւաւ զաղաէն աիւշիւպ
բապանըն ալթընտա գալմաըլլա մէճ-
լուհէն վէֆաթ իլլէտիյի, օլու քէրէ
գազայի երպայի միւթասարըրֆըղըն-
տան մէվրուտ թահրիրաթ մաէլինտէն
անլաըըմըշ օլմաղլա, իլանը քէյֆիեհ-
թէ իպթիտար գըրընար :

Մենեն, յի միւրտիւնէ, յուլիսի 13/նոճի
իրենիւնաւն ի թիպարէն ի քրի եւրմի
պլկր վատէշի վէ Միհրան Մալխասեան
հմշալը հալըրըզ 224 լիւրալը աչըզ
պլր պոնոնուն թազ սիթի է վէլէլի օ-
ւան եւիւլ լիւրալը վերլէէքը շահրինէ
թէշալիմ հաղըրըզ օրաուլու հալաւե,
Էղըքիւր պոնօ քչա օմուչ օլաուլուն-
ուն, հէր քիմրն եէտինաւ պրաւե
քր խոէ, առի քեաղքոտ հիւքիմիւնաւն
թաւթաւաղքո վէ հեւս ախ մէհճ քի

